

Научная статья

УДК: 81' 366.58 [811.161.1+ 811.133.1]

DOI: 10.18384/2949-5075-2024-6-71-78

СХОДСТВО И ОТЛИЧИЕ ФРАНЦУЗСКОЙ ГЛАГОЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ОТ РУССКОЙ: КАТЕГОРИЯ МОДАЛЬНОСТИ

Сенченкова М. В.

Дипломатическая академия Министерства иностранных дел Российской Федерации, 119021, г. Москва, ул. Остоженка, д. 52/3, стр. 1, Российская Федерация

e-mail: sentchenkova@mail.ru

Поступила в редакцию 14.06.2024

После доработки 23.10.2024

Принята к публикации 31.10.2024

Аннотация

Цель работы – установить различия по грамматической категории модальности в русском и французском языках в сопоставительном плане, выявить схождения и расхождения в использовании языковых средств выражения данной категории.

Процедура и методы. Как основной в исследовании используется сравнительно-сопоставительный метод, позволяющий выявить схождения и различия языковых средств данной категории французского и русского языков. Использовались также: метод сплошной выборки при формировании корпуса фактического материала, описание и интерпретация результатов сравнения; анализ и синтез различных точек зрения на природу грамматической категории модальности, семантический анализ при интерпретации фактического материала.

Результат исследования. Выявлены и установлены расхождения и совпадения сравниваемых языков по грамматической категории модальности, а также средства языкового выражения этой категории. Модальность как лингвофилософская категория, присущая человеческой речи, существует во всех языках, в том числе французском и русском. Во французской грамматике вопрос о модальности представляется спорным, определяется формами *subjonctif* / формами *conditionnel*. В русском языке модальность выражается условно-сослагательными предложениями.

Теоретическая и практическая значимость. Проведённый анализ значим для сравнительно-сопоставительного изучения двух языков в спорном вопросе грамматической категории модальности и её языкового выражения. Во французском языке существует категория наклонения, выраженная парадигмой форм *conditionnel* / форм *subjonctif*. При этом в пользу той или иной точки зрения приводятся весомые аргументы. Результаты исследования статьи подтверждают точку зрения на грамматическую категорию модальности во французском языке, выраженной формами *subjonctif*. Полученные результаты исследования полезны студентам, изучающим французский язык и программную дисциплину «Сравнительная типология французского и русского языков».

Ключевые слова: грамматическая категория наклонения, модальность, французский язык, русский язык, сравнительное языкознание

Для цитирования:

Сенченкова М. В. Сходство и отличие французской глагольной системы от русской: категория модальности // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 6. С. 71–78. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-6-71-78>

Original research article

SIMILARITIES AND DIFFERENCES BETWEEN FRENCH AND RUSSIAN VERB SYSTEMS: CATEGORY OF MODALITY

M. Senchenkova

Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, ulitsa Ostozhenka 52/3, build. 1, Moscow 119021, Russian Federation

e-mail: sentchenkova@mail.ru

Received by the editorial office 14.06.2024

Revised by the author 23.10.2024

Accepted for publication 31.10.2024

Abstract

Aim. To establish differences in the category of modality in the Russian and French languages in comparative terms, to identify similarities and discrepancies in the use of linguistic means expressing this category.

Methodology. The main method of research is a comparative method that allows to identify similarities and differences in the linguistic means of this category in the French and Russian languages. The following methods were also used: continuous sampling method in the formation of the corpus of factual material, description and interpretation of the comparison results; analysis and synthesis of various points of view on the nature of the grammatical category of modality, and semantic analysis in the interpretation of factual material.

Results. The discrepancies and coincidences of the compared languages in the grammatical category of modality, as well as the means of linguistic expression of this category have been identified and established. Modality as a linguistic and philosophical category inherent in human speech exists in all languages, including French and Russian. In French, the question of modality is controversial, defined by *subjonctif* forms / *conditionnel* forms. In Russian, modality is expressed by conditional-subjunctive sentences.

Research implications. The analysis is significant for the comparative study of the two languages in the controversial issue of the grammatical category of modality and its linguistic expression. In French, there is a category of mood expressed by the paradigm of *conditionnel* forms / *subjonctif* forms. At the same time, strong arguments are given in favor of one or another point of view. The results of the research of the article support the point of view on the grammatical category of modality in the French language expressed by *subjonctif* forms. The obtained research results are useful for students studying French and the program discipline "Comparative typology of French and Russian languages".

Keywords: grammatical category of mood, modality, French, Russian, comparative linguistics

For citation:

Senchenkova, M. V. (2024). Similarities and differences between the French and Russian verb systems: category of modality. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 6, pp. 71–78. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-6-71-78>

Введение

При анализе морфологических средств грамматической категории наклонения понятие модальности счита-

ется ключевым. Под модальностью подразумевается отношение высказывания к действительности, устанавливаемое говорящим. Модальность, выраженная

системой специальных глагольных форм, то есть парадигматически, называется наклонением, и в этом случае речь идёт об объективной модальности¹. Нормативная грамматика французского языка признаёт два наклонения: *conditionnel* (формы на -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient) и *subjonctif* (формы на -е, -es, -е, -ions, -iez, -ent (в качестве примера приведены глаголы I группы спряжения)².

Материал, методы и результаты исследования

Сравнение по категории модальности русского и французского языков подтверждает их различие: французский язык характеризуется аналитическим строем, тогда как для русского языка характерен синтетизм грамматического строя.

Русское сослагательное наклонение выражается формой прошедшего времени на -л в сочетании с частицей «бы». Частица «бы» присоединяется к любому члену предложения (*что бы, если бы, хотя бы, когда бы* и другими): *Как бы я не опоздал на самолет; Если бы он хорошо учился, он получил бы хорошую оценку; Если бы ты знал, как я счастлива*³.

П. С. Кузнецов, полагая, что в русском языке существует сослагательное наклонение, определил значение предположительности как его общее грамматическое значение⁴. По мнению А. В. Исаченко, сослагательное наклонение выражает нереальное или нереализованное действие⁵. Согласно этой концепции, сослагатель-

ное наклонение употребляется для выражения значений условия, возможности, желания как в независимых, так и в придаточных предложениях [1; 2].

Согласно другой точки зрения, в русском языке модальные значения выражаются условно-сослагательными предложениями. Так, в своё время А. А. Потебня⁶ и А. А. Шахматов выделили в русском языке модальные значения желательности и условия и их языковое выражение, хотя и непредставленное парадигмой специальных глагольных форм⁷. Этот факт даёт основание ряду грамматистов считать, что в русском языке грамматическая категория наклонения отсутствует, в то время как модальные значения передаются условно-сослагательными предложениями.

Сослагательно-условные предложения используются для выражения не только модального значения предположительности и условия, но и реального действия, что имеет место в формулах вежливости: *Я бы просила Вас мне позвонить завтра; Я бы хотела с Вами побеседовать*⁸.

В семантическом плане русскому сослагательному наклонению во французском языке близок *subjonctif*, который включает четыре временные формы: *présent, passé, imparfait* и *plus-que-parfait*. Глагольные формы *présent, passé* распространены как в разговорном языке, так и в письменном, формы *imparfait* и *plus-que-parfait* в разговорной речи практически не употребляются. По мнению грамматистов Ж. и Р. Ле Бидуа *subjonctif* служит для передачи значений пожелания, приказа, уступки, сомнения, гипотетичности, предположения и выражения

¹ См.: Grammaire Larousse du français contemporain / J.-C. Chevalier, C. Blanche-Benveniste, M. Arrive, J. Peytard. Paris: Larousse, 1964, 494 p. Далее – Grammaire Larousse du français contemporain.

² См.: Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Добросвет, 2004, 862 с.

³ Глагол. Морфологические категории глагола // Русская грамматика. Т. 1. / гл. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Академия наук СССР, 1980. С. 582–681.

⁴ Кузнецов П. С. Современный русский язык. Морфология. М.: Изд-во МГУ, 1952. С. 309.

⁵ Исаченко А. В. О грамматическом значении // Вопросы языкознания. 1961. № 1. С. 28–43.

⁶ Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. М.: Академия наук СССР, 1941. Т. 4. С. 93–167.

⁷ Шахматов А. А. Очерк современного литературного языка. М.: Учпедгиз, 1941. 288 с.

⁸ Прим. взят из: Катагощина Н. А. Соотношение глагольных и именных категорий в русском и французском языках. М.: МОПИ им. Н. К. Крупской, 1985. С. 25–30.

чувств, например, изумления, негодования и других¹. Авторы перечисляют совокупность возможных модальных значений, выражаемых *subjonctif*, но не определяют его общего грамматического значения.

С точки зрения Г. Г. Шогта *subjonctif* употребляется чаще всего для выражения значения предположительности². Данное наклонение, кроме того, может передавать личное отношение к действию говорящего или личную оценку действия. Сравним: *D'où vient que tu es en avance?*³ – С чего ты взял, что пришёл раньше? *D'où vient que tu sois en avance?* – С чего бы это, что ты пришёл раньше?⁴ Употребление глаголов в *subjonctif* свидетельствует о том, что говорящий сомневается в реальности факта. В русском переводе предложений с формами *subjonctif* явно чувствуется сомнение.

Французские лингвисты Ж. Дамурет и Эд. Пишон рассматривают общее грамматическое значение *subjonctif* как *mode de non-jugement*⁵. Другими словами, они полагают, что *subjonctif* не передаёт твёрдого суждения или мнения. Их определение фактически является обобщающим и включает все частные значения данного наклонения, которые признаются другими грамматистами [3]. При отсутствии определённого твёрдого суждения или мнения всегда проявляется наличие оттенков: 1) неуверенности: *Je ne dis pas qu'elle est bonne.* – Я не говорю, что она добра. / *Je ne dis pas qu'elle soit bonne* – Я бы не сказал, что она добра; 2) сомнения: *D'où tenez-vous qu'elle a fait ça?* – С чего вы решили, что это сделала она. / *D'où tenez-vous qu'elle ait fait ça?* – С чего бы это вы реши-

ли, что это сделала она; 3) предположения: *Croyez-vous qu'elle est contente de sa vie?* – Вы верите, что она довольна своей жизнью? / *Croyez-vous qu'elle soit contente de sa vie?* – Уверены ли вы, что она довольна своей жизнью?⁶

Значение модальности форм *subjonctif* особенно отчётливо проявляется при сопоставлении предложений с глагольными формами изъявительного наклонения / предложений, которые содержат формы *subjonctif*. Последнее явно выражает значение модальности.

Отношение к действию, обозначаемому в *subjonctif*, может характеризовать как говорящего, так и собеседника, а также третье лицо:

1) *Je ne crois pas qu'elle soit malade*⁷. – Я не думаю, чтобы она была больна.

В примере передано отношение самого говорящего.

2) *Es-tu bien sûr qu'il soit un brave homme*⁸. – Ты совершенно уверен, что он будто бы честный человек.

В данном предложении выражено отношение собеседника.

3) *Penses-tu qu'elle consente?*⁹ – Ты думаешь, что она бы согласилась?

В этом примере обозначается отношение к действию третьего лица.

В переводе на русский язык при передаче говорящим личной оценки действия, обозначенного формами *subjonctif*, наблюдаются изменения в формальной структуре высказывания: *Je ne dis pas qu'elle soit belle*¹⁰. – Я бы не сказал, что она красивая. Частица «бы» как показатель значения модальности, переносится в главное предложение, сопровождая глагол.

¹ Le Bidois G. et R. *Syntaxe du français moderne*. Paris: Picard, 1935. T. 12. 793 p.

² Schogt H. G. *Le système verbal du français contemporain*. Paris: Mouton, 1968. 74 p.

³ Примеры взяты из: *Grammaire Larousse du français contemporain*. P. 247.

⁴ Здесь и далее перевод выполнен автором статьи – С. М.

⁵ Damourette J., Pichon E. *Des mots à la pensée. Essai de grammaire française*. Paris: Artrey, 1970. T. 5. 356 p.

⁶ Примеры взяты из: *Grammaire Larousse du français contemporain*. P. 248–250.

⁷ Maupassant de G. *Contes et nouvelles choisis*. M.: Edition de Progrès Moscou, 1974. P. 46.

⁸ Dumas A. *Le compte de Monte-Cristo*. Paris: Gallimard, 1998. T. 1. P. 294.

⁹ Balzac de H. *Le père Goriot*. Paris: Classiques universels, 2000. P. 119.

¹⁰ Ibid. P. 204.

Во французском языке модальные значения, кроме форм *subjonctif*, могут быть переданы формами на *-ais* (*conditionnel / futur dans le passé*) [4]. Определение модального значения *conditionnel* явилось предметом дискуссии, в которой приняли участие многие романисты [5; 6; 7]. Во французской грамматике в настоящее время *conditionnel* рассматривается как наклонение, выделяемое на основании его особой семантики. С точки зрения Ш. Балли значение нереальности действия, в значительной степени утраченное в *subjonctif* в связи с его постоянным употреблением в сложном предложении, нашло адекватное выражение в *conditionnel*¹. Ряд лингвистов (в том числе Г. Гийом², Л. Теньер³, Р.-Л. Вагнер⁴, П. Имбс⁵, А. Клюм⁶, Р. Мартен и др.)⁷ не рассматривает *conditionnel* наклонением, включая его в состав *indicatif*, на том основании, что семантика глагольной формы не может быть достаточным основанием для определения значения.

Такие лингвисты, как Ж. и Р. Ле Бидуа⁸, Г. Гийом⁹, Ж. Дамурет и Э. Пишон¹⁰, полагают, что формы на *-ais*, входя в систему временных форм индикатива, также выражают определённые оттенки модальности, например, значение предположения. Выражая такие оттенки, как

возможность и вероятность действия, при основном значении «ослабленного будущего», формы на *-ais* (*futur dans le passé*) находят широкое употребление для выражения модальности. Так же как в предложениях с формами *conditionnel présent*, действие представляется как потенциально возможное, то есть указывает на то, что его осуществление полностью не снимается и остаётся возможным: *Si tu venais demain, tu nous ferais plaisir*¹¹. – Если бы ты пришёл завтра, ты бы доставил нам удовольствие; *Si elle arrivait, il s'en irait*¹². – Если бы она пришла, он бы ушёл.

Формы *conditionnel*, выражающие предположение, возможность, сомнение, вежливость и другие сходные модальные оттенки, в русском языке достаточно точно передаются сослагательными предложениями:

4) *Si elle avait vécu, les choses tourneraient autrement*¹³. – Если бы она была жива, всё сложилось бы по-другому (значение предположения);

5) *Déjà sept heure et demie. Nous pourrions peut-être aller dîner*¹⁴. – Уже половина восьмого вечера. Мы могли бы пойти поужинать (значение возможности);

6) *Aimerait-elle un gardien de porcs?*¹⁵ – Полюбила бы она того, кто пасёт свиней (значение сомнения);

7) *Je voudrais beaucoup vous parler*¹⁶. – Я бы хотел с Вами поговорить (формула вежливости).

В русском переводе возникают трудности при передаче гипотетических (условных) предложений, которые указывают на ирреальность действия [8; 9; 10]. Это связано с тем, что во французском языке имеются специальные грам-

¹ Bally Ch. Linguistique générale et linguistique française. Berne: Francke, 1950. 440 p.

² Guillaume G. Temps et verbe. Paris: Champion Hono-
ré, 1970. 154 p.

³ Tesnière L. Eléments de syntaxe structurale. Paris: Klincksieck, 1976. 670 p.

⁴ Wagner R.-L., Pinchon J. Grammaire du français clas-
sique et moderne. P.: Hachette, 1976. 648 p.

⁵ Imbs P. L'emploi des temps verbaux en français mo-
derne. Paris: Klincksieck, 1960. 272 p.

⁶ Klum A. Verbe et adverbe. Stockholm: Studia norhilo-
logica, 1961. 313 p.

⁷ Martin R. Temps et aspect. Essai sur l'emploi des temps
narratifs en moyen français. Paris: Gothier, 1971. 122 p.

⁸ Le Bidois G. et R. Syntaxe du français moderne. Paris:
Picard, 1935. T. 12. 793 p.

⁹ Guillaume G. Temps et verbe. Paris: Champion Hono-
ré, 1970. 154 p.

¹⁰ Damourette J., Pichon E. Des mots à la pensée. Essai de
grammaire française. Paris: Artrey, 1970. T. 5. 356 p.

¹¹ Balzac de H. Le père Goriot. Paris: Classiques univer-
sels, 2000. P. 73.

¹² Mérimée P. Carmen. М.: Юпитер-Интер, 2003. С. 58.

¹³ Zola E. Au bonheur des dames. Paris: Gallimard, 1980.
P. 167.

¹⁴ Zola E. Une page d'amour. Paris: Gallimard, 1999. P. 58.

¹⁵ Maupassant de G. Une vie. Paris: Maxi-Livres, 2005.
P. 113.

¹⁶ Ibid. P. 146.

матические средства, которые помогают различать, является ли выражаемое действие потенциально реальным или ирреальным. Употребление в условных предложениях форм *conditionnel présent* указывает на потенциально реальное действие, а формы *conditionnel passé* – на ирреальное: *Si Louis était venu, je l'aurais reçu*. – Если бы Луи тогда пришёл, я бы его принял¹.

В этом случае русский вариант приводит к совпадению с французским предложением, указывающим на потенциальную возможность действия (*Si Louis venait je le recevrais*). Следовательно, необходимо уточнить русский перевод, вводя дополнительно лексические средства, а именно наречие «тогда».

В примере: *Je t'aurais dit bonjour si je t'avais reconnu*². – Если бы я тебя узнал, я с тобой тогда бы поздоровался. – русский перевод считается эквивалентным, потому что наречие «тогда» поясняет, что говорящий не узнал знакомое ему лицо, с ним не поздоровался. Об этом свидетельствует употребление во французском условном предложении формы *conditionnel passé*.

*Si j'avais pu, je l'aurais fait*³. – Если я мог, я бы это тогда сделал.

Перевод требует уточнения, указывающего на ирреальность действия, относящегося к прошлому.

В ряде случаев контекст указывает на ирреальность действия. Так предложения типа: *S'il n'avait pas perdu de temps, il aurait pu finir ce travail en semaine suivante. Maintenant, c'était trop tard*⁴. – Если бы он не потратил время, он бы смог закончить работу на следующей неделе. Теперь уже поздно.

*Il aurait été vous le dire, s'il ne fût pas tombé malade*⁵. – Он бы вам это сказал, если бы не заболел.

Заключение

В результате рассмотрения вопроса модальности в русском и французском языках в сопоставительном плане на предмет сходства и различия в использовании языковых средств для её выражения можно заключить, что наблюдаются как общие тенденции (выражение отношения говорящего к действительности), так и различия, обусловленные разным грамматическим строем исследуемых языков. Отличие состоит также в том, что во французском языке вопрос существования категории модальности является спорным, тогда как в переводе на русский язык модальные оттенки передаются сослагательными и условными предложениями.

ЛИТЕРАТУРА

1. Епифанцева Н. Г. Модальность и средства ее выражения во французском и русском языках // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2012. № 1 (9). С. 38–44.
2. Сенченкова М. В. Модальность и категория наклонения во французском и русском языках // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2020. № 2. С. 86–91. DOI: 10.18384/2310-712X-2020-2-86-91.
3. Епифанцева Н. Г. Коммуникативные характеристики французских глагольных форм *Subjonctif* // Романские тетради: сборник статей памяти профессора А. В. Шепиловой / Московский городской педагогический университет. М.: ООО «Языки Народов Мира», 2020. С. 82–87.
4. Епифанцева Н. Г. Грамматическая природа сложных предложений с модальным словом в функции главного компонента // Филологические науки. 1996. № 6. С. 72–82.

¹ Maupassant de G. Contes et nouvelles choisis. M.: Edition de Progrès Moscou, 1974. P. 216.

² Maupassant de G. Fort comme la mort. СПб.: КАРО, 2010. С. 154.

³ Saint-Exupéry de A. Vol de nuit. Paris: Gallimard, 2006. P. 72.

⁴ Stendhal. Le rouge et le noir. Paris: Classiques universels, 2000. P. 96.

⁵ Hugo V. Notre-Dame de Paris. Paris: Edition de la Seine, 2006. P. 271.

5. Теория и практика перевода в диахронии и современной научной парадигме: коллективная монография / И. Г. Жирова, И. Н. Филиппова, Н. Г. Епифанцева [и др.]. М.: Государственный университет просвещения, 2023. 192 с.
6. Епифанцева Н. Г. Морфолого-синтаксические особенности французского имени и глагола (переводческий аспект) // Слово. Словарь. Термин. Лексикограф: сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции памяти д.ф.н. проф. Ю. Н. Марчука (Москва, 01–02 марта 2019 г.) / отв. ред. И. Н. Валуйцевой. М.: ИИУ МГОУ, 2019. С. 233–236.
7. Корж В. И., Савченко Е. П. Реализация значения предшествования во французском предложении с временным подчинением (психолингвистический и грамматический аспекты) // Психология языка и психолингвистика: истоки и современность: материалы Международной научно-практической конференции (к 200-летию со дня рождения Хеймана Штейнтала). М.: Государственный университет просвещения, 2023. С. 108–116.
8. Ахренова Н. А., Лунькова Л. Н., Чернякова Ю. С. Искусство анализа текста: учебное пособие. М.: Флинта, 2024. 81 с.
9. Жирова И. Г. Лингвистические элементы семантики художественного текста // Лингвистические горизонты: международный сборник научных трудов. Белгород: Эпицентр, 2023. С. 49–53.
10. Филиппова И. Н. Ошибки перевода в практике обучения: Типология и причины // Переводческий дискурс: междисциплинарный подход: материалы VIII международной научно-практической конференции (Симферополь, 25–26 апреля 2024 г.). Симферополь: ООО «Изд-во Типография «Ариал», 2024. С. 393–399.

REFERENCES

1. Epifantseva, N. G. (2012). Modality and the means of its expressing in the French and Russian languages. In: *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education*, 1 (9), 38–44 (in Russ.).
2. Senchenkova, M. V. (2020). Modality and mood category in French and Russian. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2, 86–91. DOI: 10.18384/2310-712X-2020-2-86-91 (in Russ.).
3. Epifantseva, N. G. (2020). Communicative feature of French subjunctive verbal forms. In: *Romance notebooks: a collection of articles in memory of Professor A. V. Shepilova*. Moscow: LLC “Yazyki Narodov Mira» publ., pp. 82–87 (in Russ.).
4. Epifantseva, N. G. (1996). Grammatical nature of complex sentences with a modal word as the main component. In: *Philological Sciences*, 6, 72–82 (in Russ.).
5. Zhironova, I. G., Filippova, I. N. & Epifantseva, N. G. (2023). *Theory and practice of translation in diachrony and modern scientific paradigm*. Moscow: Federal State University of Education publ. (in Russ.).
6. Epifantseva, N. G. (2019). Morphological and syntactic features of the French name and verb (translation aspect). In: *Word. Dictionary. Term. Lexicographer: collection of articles based on the materials of the International scientific and practical conference in memory of Doctor of Philosophy, Professor Yu. N. Marchuk (Moscow, March 1-2, 2019)*. Moscow: MRSU Ed. Office, pp. 233–236 (in Russ.).
7. Korzh, V. I. & Savchenko, E. P. (2023). Realization of the meaning of precedence in a French sentence with temporary subordination (psycholinguistic and grammatical aspects). In: *Psychology of language and psycholinguistics: origins and modernity: materials of the International scientific and practical conference (on the 200th anniversary of the birth of Heymann Steinthal)*. Moscow: Federal State University of Education publ., pp. 108–116 (in Russ.).
8. Akhrenova, N. A., Lunkova, L. N. & Chernyakova, Yu. S. (2024). *The art of text analysis*. Moscow: Flinta publ. (in Russ.).
9. Zhironova, I. G. (2023). Linguistic elements of the semantics of a literary text. In: *Linguistic horizons: international collection of scientific papers*. Belgorod: Epicenter publ., pp. 49–53 (in Russ.).
10. Filippova, I. N. (2024). Translation errors in teaching practice: Typology and causes. In: *Translation discourse: interdisciplinary approach: materials of the VIII international scientific and practical conference (Simferopol, April 25-26, 2024)*. Simferopol: LLC “Tipografiya “Ariall”, pp. 393–399 (in Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Сенченкова Марина Викторовна (г. Москва) – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры европейских языков Дипломатической академии Министерства иностранных дел Российской Федерации;

ORCID: 0009-0008-5870-9174; e-mail: sentchenkova@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Marina V. Senchenkova (Moscow) – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of European Languages, Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation;

ORCID: 0009-0008-5870-9174; e-mail: sentchenkova@mail.ru